

VEVERITA (paroles)  
l'écureuil

[Roum]

Veverița s-a suit in pom  
'Ecureuil-la se-a monté en arbre'  
l'écureuil est grimpé dans l'arbre

și de acolo, a cazut jos  
et de là, a tombé bas  
et de là il est tombé par terre

Vai săraca, ce rău a pățit  
oh pauvre-la quel mal a subi  
oh le pauvre, il s'est fait très mal

Picorusul, tare l-a lovit...  
petite-patte-la fort le-a heurté  
à sa petite patte il s'est fait très mal

Refrain :

Aoleu veverita ( 8x )  
oh-la-la écureuil-la  
oh, pauvre écureuil

[pidgin ghanéen (Broken English)]

One day like dat b  
Un beau jour  
Som squirrel get up wey e go climb tree  
voilà un écureuil qui grimpe dans un arbre

Den e dey rosh gidigidi  
et il s'y précipite tout excité

Mek u com see, the way e tishwii  
vous devriez voir comment il est tombé

E start scream for help dey cry  
Il se met à crier et appeler au secours  
Be like e break e leg  
On dirait qu'il s'est cassé une patte

E paddies com around  
Ses copains arrivent

Surround am plus laughter  
Ils l'encerclent en rigolant

One of dem bell the doctor  
L'un d'eux appelle le docteur

### [Roum]

Vine doctorul într-o grabă  
vient docteur-le en-une hâte  
le docteur rapplique aussitôt

Piciorusul, acolo îl leagă  
petite-patte-le là le lie  
à la petite patte il met un pansement

Domnul doctor, ce rău mă doare  
Monsieur docteur quel mal me fait-mal  
Mr le docteur, j'ai très mal

Mi-ai legat-o foarte tare...  
me-as lié-la très fort  
tu m'as mis un pansement trop serré

Refrain :

Aoleu veverița (8x)

oh, pauvre écureuil

## **Pidgin ghanéen 2**

Fastest doctor arrive

Le docteur rapplique au plus vite

Check the squirrel e leg bandage am

Examine l'écureuil et lui bande sa patte

Squirrel tell am say

L'écureuil lui dit

E b yawa doctor, e damage am

Faux docteur, il m'a fait encore plus mal

Y say the pain no go away

pourquoi j'ai encore mal

Wey ridey e make more mome?

Pourquoi j'ai encore plus mal qu'avant?

U b foolish squirrel

Stupide écureuil

B like dey no teach u better thing for home!

Il semble qu'on ne t'ait rien appris chez toi !

King Ayisoba verse in Frafra

**Refrain :**

Aoleu veverița (8x )

oh pauvre écureuil